

# Ocean Bord

Ocean Tisch – Faserbeton  
Ocean Table – Fibre concrete



Skagerak Denmark A/S · Havnevej 11 · DK-9560 Hadsund  
Phone +45 99 52 52 00 · Fax +45 99 52 52 29  
e-mail: [info@skagerak-denmark.com](mailto:info@skagerak-denmark.com) · [www.skagerak-denmark.com](http://www.skagerak-denmark.com)

# DK Vedligeholdelsesvejledning

## Fiberbeton

Bordpladen på dit nye Ocean bord er fremstillet af indfarvet, fiberarmeret beton. Det er et stærkt og holdbart naturprodukt, støbt af cement, kvartssand, glasfiber og vand. Når disse materialer blandes i det rigtige forhold og hærdet op, opnår man en smuk, varieret overflade med spil i farvenuancerne og et meget råt og upoleret udtryk. Hver plade støbes og behandles individuelt, og har derfor sit eget unikke udseende. Der er derfor ikke to fiberbetonplader, der er ens.

Fiberbetonpladen har en åben porestruktur, og er derfor modtagelig overfor fedt, farve mv. For at øge modstanddygtigheden, er pladen ved levering behandlet med en akryl-polymer. Ønsker man at bibeholde denne overfladebehandling, skal det medfølgende plejekit anvendes 1-2 gange årligt alt efter slid. Vil man helt undgå, at overfladen ændrer udseende gennem brug, skal man så vidt muligt undgå at den udsættes for fedt- og farveholdige materialer.

## Vigtigt

**Da pladen er af cement, bør den ikke komme i kontakt med syre og syreholdige produkter samt saltvand, da disse vil få cementen til at opløses.**

## Rengøring og vedligeholdelse - Fiberbeton

Daglig rengøring foretages med en opvredet klud evt. tilsat lidt opvaskemiddel, mens vedligeholdelse foretages med det medfølgende plejeprodukt. Fremgangsmåden er som følger: Bordpladen afvaskes med sæbevand og afskylles med rent

vand. En halv deciliter af det medfølgende plejeprodukt fordeles på pladen med en tør svamp. Pladen bør ikke anvendes et døgn efter behandlingen. Husk at afdække underlag.

## Rustfrit stål

Vi anvender stål af typen AISI 304. Stålet har gennemgået en shot-peening proces, som både øger stålets styrke i svejsninger og samtidig gør overfladen mere vejrbestandig.

## Rengøring og vedligeholdelse – Rustfrit stål

At stålet er rustfrit betyder, at det ikke gennemtæres af rust. Anløbninger og flyverust vil kunne ses på stålets overflade. Det har ingen betydning for stålets holdbarhed. Det gælder især, når møblerne anvendes i kystnære miljøer. Anløbninger og flyverust kan fjernes med det medfølgende Gleerustol-pudsemiddel, som også giver stålet en vis overfladebeskyttelse. Pudsemidlet anvendes løbende efter behov – vi anbefaler dog minimum 2 gange årligt. Løbende rengøring foretages med en opvredet klud evt. tilsat lidt opvaskemiddel.

Ønsker man at minimere anløbningerne, skal stålet min. 2 gange årligt tørres over med en syrefri olie.

## Vinteropbevaring

Ved udendørs brug, anbefales det at vinteropbevare møblerne under tag - eksempelvis garage eller kælder.

## Bortskaffelse

Produktet bortskaffes på kommunal modtagestation for affald.

# DE Pflegeanleitung

## Faserbeton

Die Tischplatte Ihres neuen Ocean Tisch ist aus durchgefärbtem, faserverstärktem Beton hergestellt - einem robusten, haltbaren Naturprodukt, das aus Zement, Quarzsand, Glasfasern und Wasser gegossen wird. Wenn diese Materialien im richtigen Verhältnis gemischt werden und aushärten, erzielt man eine schicke, abwechslungsreiche Oberfläche mit einem Farbenspiel in den Nuancen und einem ausgesprochen rohen und unpolierten Ausdruck. Jede Platte wird einzeln gegossen und behandelt und besitzt daher ein einzigartiges Aussehen. Daher gleicht eine Faserbetonplatte niemals einer anderen. Die Faserbetonplatte hat eine offene Porenstruktur und nimmt daher Fett, Farbe usw. auf. Um die Widerstandsfähigkeit zu erhöhen, wird die Platte vor der Auslieferung mit einem Acrylpolymer behandelt. Möchte man das Oberflächenfinish bewahren, so ist je nach Abnutzung 1-2 Mal jährlich das mitgelieferte Pflegekit zu benutzen.

Möchte man völlig vermeiden, dass die Oberfläche durch den Gebrauch ihr Aussehen ändert, so ist darf sie möglichst nicht mit fett- und farbhaltigen Stoffen in Berührung kommen.

## Wichtig

**Da die Platte aus Zement besteht, sollte sie nicht mit Säure oder säurehaltigen Produkten sowie Salzwasser in Berührung kommen, da sich der Zement dadurch zersetzen würde.**

## Reinigung und Pflege - Faserbeton

Für die normale Reinigung ist ein ausgewrungener Lappen, eventuell mit etwas Spülmittel, zu benutzen, während das mitgelieferte Pflegeprodukt für die Instandhaltung vorgesehen ist. Es ist folgendermaßen vorzugehen: Die Tischplatte mit Lauge abwaschen und mit klarem Wasser nachspülen. Einen halben Deziliter des beiliegenden

Pflegeprodukts mit einem trockenen Schwamm auf der Platte verteilen. Die Platte sollte nach der Behandlung 24 Stunden lang nicht benutzt werden. Die Unterlage abdecken.

## Rostfreier Stahl

Wir verarbeiten Stahl des Typs AISI 304, der kugelgestrahlt wurde. Dieses Verfahren erhöht die Festigkeit des Stahls in den Schweißungen und macht die Oberfläche witterungsbeständiger. Beim Einsatz im Freien kann der Stahl jedoch anlaufen. Dies schadet dem Stahl nicht und lässt sich mit einem Scheuerschwamm entfernen.

## Reinigung und Pflege - rostfreier Stahl

Für die normale Reinigung ist ein ausgewrungenes Lappen, eventuell mit etwas Spülmittel, zu benutzen. Die

Instandhaltung erfolgt mit dem mitgelieferten Putzmittel Gleerustol, das den Stahl vor Anlaufen und Flugrost schützt. Die Pflege erfolgt laufend nach Bedarf.

Um das Anlaufen möglichst zu vermeiden, sollte der Stahl mind. 2 Mal jährlich mit säurefreiem Öl eingerieben werden.

## Winteraufbewahrung

Werden die Möbel im Freien benutzt, so empfehlen wir, sie im Winter unter Dach in einem nicht beheizten Raum aufzubewahren - z. B. in einer Garage oder im Keller.

## Entsorgung

Das Produkt ist in einer kommunalen Abfallsammelstelle zu entsorgen.

---

# UK Maintenance instructions

## Fibre-reinforced concrete

Your new Ocean tabletop is made of dyed, fibre-reinforced concrete. This is a strong, durable and natural product cast in a mixture of cement, quartz sand, fibre-glass and water. When mixed in the proper ratio and hardened, these materials produce a beautiful, varied surface with textured shades of colour and a rough, unpolished look. Each tabletop is individually cast and treated, which explains its unique appearance. For this reason, no two fibre-reinforced concrete panels are alike. The porous structure of fibre-reinforced concrete makes it very susceptible to staining with grease, colours, etc. To increase its resistance, the tabletop is delivered pretreated with an acrylic polymer. To make this surface treatment last, apply the products in the accompanying care kit once or twice a year, depending on wear. To prevent the surface appearance from changing at all through use, avoid contact with greasy or staining materials wherever possible.

## Important

As the tabletop is made of cement, do not let it come in contact with acids, acidic products or salt water, as these will cause the cement to disintegrate.

## Cleaning and maintenance – fibre-reinforced concrete

Clean the surface using a wrung cloth, adding a little liquid dishwashing detergent to the cloth, if preferred. Maintain the tabletop using the enclosed care product by following this procedure: Wash the tabletop with soapy water and

rinse with clean water. Spread half a decilitre of the enclosed care product over the surface using a dry sponge. Do not use the tabletop for 24 hours after the treatment. Remember to cover underlying surfaces.

## Stainless steel

We use a type of steel known as AISI 304. The steel has been shot-peened to increase the strength of the steel along the welds and make the surface more weather resistant at the same time. The steel may tarnish when used outdoors.

The tarnish will not corrode the steel per se and can be removed using a scouring pad.

## Cleaning and maintenance – stainless steel

Clean daily using a wrung cloth, adding a little liquid dishwashing detergent to the cloth, if preferred. Maintain the steel frame using the enclosed Gleerustol polishing agent to protect the steel against tarnish and rust transfer. Maintain the steel frame at regular intervals as necessary. To minimise tarnishing, wipe the steel with a neutral oil at least twice a year.

## Winter storage

If the furniture is to be used outside, we recommend storing the furniture for the winter under cover in an unheated room, such as a garage or basement.

## Disposal

Dispose of the product at your local waste receiving station.

# Samvejledning / Montageanleitung

## Assembly instructions

